

Dott. Marco Biffi
Via Puccinotti, 72
50129 - Firenze
☎ 055/494579
✉ biffi@crusca.fi.it

MARCO BIFFI

Curriculum scientifico professionale

Mi sono laureato in Lettere presso l'Università degli Studi di Firenze con il massimo dei voti e lode, con una tesi in storia della lingua italiana dal titolo "Il Vitruvio magliabechiano di Francesco di Giorgio Martini: edizione, commento e analisi linguistica" (relatrice la professoressa Nicoletta Maraschio). Con il lavoro di tesi ho potuto acquisire competenze necessarie all'edizione di testi quattrocenteschi di ambito tecnico-artistico. Nel 1996 sono stato ammesso al Corso di Perfezionamento della Classe di Lettere e Filosofia presso la Scuola Normale Superiore di Pisa, classificandomi al primo posto: il ciclo dei 3 anni di specializzazione è terminato nell'ottobre 1999, e la tesi di perfezionamento ("La traduzione del *De architectura* di Vitruvio di Francesco di Giorgio Martini", relatrice la professoressa Paola Barocchi) è stata discussa il 16 aprile 2003.

Alla Scuola ho avuto modo di lavorare attivamente a fianco di Paola Barocchi, collaborando con Umberto Parrini presso il Centro di Ricerche Informatiche per i Beni Culturali, ed ho così maturato esperienza nella trattazione informatica di testi per lo studio lessicografico. Nell'ambito della collaborazione fra la Scuola e l'Accademia della Crusca ho a lungo studiato il lessico architettonico del *corpus* di trattati e di traduzioni di Francesco di Giorgio Martini. Ho continuato le mie ricerche sull'argomento grazie ad una borsa di studio dell'Accademia della Crusca; ho poi ottenuto un finanziamento dall'Università degli Studi di Firenze con il "Progetto Giovani Ricercatori", e infine, nel luglio 2000, un assegno di ricerca sul tema "Il lessico dell'architettura rinascimentale in Italia", presso il Dipartimento di Italianistica di Firenze, confermato negli anni 2001, 2002 e 2003. Mi sto inoltre occupando della progettazione di un dizionario storico della lingua dell'architettura, basato sulla raccolta di banche-dati testuali e sulla loro utilizzazione attraverso programmi informatici di interrogazione. Sul lessico storico dell'architettura mi sono soffermato in numerosi articoli, in lezioni all'interno di *master* organizzati dalla Scuola Normale Superiore a Cortona tra il 1997 e il 2000, e in vari convegni specialistici dal 1996 a oggi; e, nel dicembre 2002, è uscita l'edizione da me curata della traduzione martiniana del *De architectura*, che

sarà presto accompagnata da un'edizione elettronica in CD-ROM pubblicata dall'Accademia della Crusca. Infine ho affiancato a questo filone di studi alcuni approfondimenti sulla lingua di Boccaccio, su Varchi, sull'italiano radiofonico e televisivo, sulla linguistica informatica applicata alla storia della lingua (progettando e dirigendo la realizzazione di numerosi corpora in formato elettronico). Recentemente ho avviato la ricerca sulla lingua di Leonardo da Vinci, con particolare attenzione al lessico tecnico; insieme a Paola Manni mi sono state affidate la progettazione e la direzione generale del *Glossario leonardiano. Nomenclatura delle macchine nei codici di Madrid e Atlantico*, nel portale *e-Leo. Archivio digitale di storia della tecnica e della scienza* (www.leonardodigitale.com) della Biblioteca Comunale Leonardiana di Vinci, all'interno di una collaborazione tra la Biblioteca e il Centro di "Linguistica Storica e Teorica: Italiano, Lingue Europee, Lingue Orientali – CLIEO" nell'ambito del progetto "Tecnica come bene culturale (Programma europeo, Cultura 2000)"; per i lavori del *Glossario* mi sono anche occupato, sul fronte informatico, della progettazione e realizzazione del data base di interrogazione (con Emilio Spinicci), e, su quello linguistico, della redazione di alcune schede, proseguendo il lavoro di studio della lingua leonardiana con un contributo al convegno SILFI del 2006.

Dal luglio 2004 al giugno 2007 ho avuto un contratto di ricerca triennale all'interno del progetto finanziato su fondi FIRB intitolato "I corpora elettronici come strumenti e metodi per la diffusione e l'analisi dell'italiano in una società globale e multietnica", diretto da Andrea Dardi per l'unità di ricerca fiorentina (presso il Dipartimento di Italianistica) e coordinato a livello nazionale da Rema Rossini Favretti dell'Università di Bologna.

Per molti anni ho coadiuvato la professoressa Nicoletta Maraschio in qualità di Cultore della materia di Storia della Lingua Italiana presso la Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi di Firenze. Nell'ambito di questa collaborazione ho a lungo lavorato alla messa a punto del programma di interrogazione e della banca dati del CD-ROM del *LIR Lessico Italiano Radiofonico*, e attualmente alla progettazione di una banca dati di italiano televisivo, all'interno del progetto PRIN2006 "L'italiano televisivo (1976-2006)", coordinato a livello nazionale da Nicoletta Maraschio.

Nell'estate del 2007 ho vinto il concorso per ricercatore universitario di ruolo per il settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12 della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Firenze, e ho preso servizio a partire dal 1° dicembre 2007, afferendo al Dipartimento di Italianistica.

Dal 1996 collaboro con l'Accademia della Crusca in qualità di consulente informatico, e poi di supervisore dell'attività informatica: nei primi anni ho creato la prima pagina Web dell'Accademia (nel 1996), e mi sono occupato della progettazione, realizzazione e gestione della

rete locale (fino al 2000). A partire dall'agosto del 2000 ho collaborato in qualità di consulente informatico-linguistico per i progetti di banche-dati dell'Accademia; inoltre ho progettato il nuovo sito Web, realizzato sotto la mia direzione: il sito (www.accademiadellacrusca.it), di cui sono attualmente responsabile, è stato inaugurato il 30 settembre 2002. Tra il 2001 e il 2005 ho diretto insieme a Massimo Fanfani i lavori per la realizzazione della *Lessicografia della Crusca in rete*, una banca-dati per testi e immagini delle cinque edizioni del *Vocabolario* dell'Accademia, disponibile sul sito dal maggio 2006. Nell'ambito della mia attività presso l'Accademia mi è stata affidata la responsabilità tecnico-scientifica e la gestione di vari progetti. Inoltre presso l'Accademia svolgo anche attività di consulenza linguistica rispondendo ai quesiti che giungono alla redazione del sito.

Dal marzo del 2000 al settembre 2001 ho collaborato con Eugenio Picchi, dell'Istituto di Linguistica Computazionale del CNR di Pisa, per la messa a punto della nuova versione del suo programma di indicizzazione e interrogazione di *corpora* testuali, il DBT 2000, per il quale ho approntato anche il manuale.

Nel 2001 ho insegnato "Educazione linguistica" all'interno del "Corso biennale di specializzazione per formazione di insegnanti di sostegno", tenuto per conto della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università degli Studi di Firenze nella sede di Monte San Savino.

Dal 2007 svolgo attività di esaminatore per la certificazione dell'italiano generale CELI dell'Università per Stranieri di Perugia CELI presso il Centro di Cultura per Stranieri dell'Università degli Studi di Firenze.

Nel corso del 2001 ho realizzato, insieme a Simone Magherini, il "Programma di innovazione didattica" dal titolo "Lingua e letteratura informatica", presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università degli Studi di Firenze, tenendo lezioni sulla consultazione di banche dati testuali, dizionari in formato elettronico, sia *on line* che *on site*. Per l'anno accademico 2001-2002 mi è stato assegnato un contratto per l'insegnamento di "Elementi di informatica per la linguistica" presso la Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi di Firenze, confermato dal 2002-2003 al 2005-2006, cambiato nell'insegnamento di "Elementi di informatica per la letteratura e la linguistica" per il 2006-2007; nell'a.a. 2005-2006 si è aggiunto un contratto per "Informatica linguistica", confermato per il 2006-2007. Dopo la nomina a ricercatore, nell'a.a. 2007-2008 gli insegnamenti delle due discipline sono tenuti per affidamento. Prima della presa di servizio come ricercatore, oltre che a Firenze ho avuto vari contratti di insegnamento presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena: nell'anno accademico 2002-2003 ho tenuto lezioni di "Informatica e Scienze Umane", una collaborazione che è stata rinnovata

per gli aa.aa. 2002-2003, 2003-2004, 2005-2006 e 2007-2008; per la stessa disciplina sono stato nominato cultore della materia, e per gli aa.aa. 2003-2004 e 2004-2005 mi è stato affidato anche il corso di “Alfabetizzazione informatica”. Sempre all’Università per Stranieri di Siena, per la laurea specialistica in “Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale”, negli aa.aa. 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007 e 2007-2008 mi è stato assegnato un contratto di docenza per “Informatica umanistica”.

Per l’a.a. 2008-2009 mi sono stati assegnati per affidamento gli insegnamenti di “Linguistica italiana” per la laurea triennale in “Scienze umanistiche per la comunicazione” (60 ore, 12 CFU) e per la laurea magistrale in “Linguistica” (30 ore, 6CFU).

Titoli

- Laurea in Lettere alla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze (12 aprile 1996), con la votazione di 110/110 e lode. Titolo della tesi: "Il Vitruvio magliabechiano di Francesco di Giorgio Martini: edizione, commento e analisi linguistica"; relatrice: professoressa Nicoletta Maraschio.
- Perfezionamento in discipline storico-artistiche della Classe di Lettere e Filosofia della Scuola Normale Superiore di Pisa (aa.aa. 1996-1997, 1997-1998 e 1998-1999; tesi discussa il 16 aprile 2003), con la votazione di 70/70 e lode. Titolo della tesi: "La traduzione del *De architectura* di Vitruvio di Francesco di Giorgio Martini (dal ms. II.I.141 della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze). Edizione critica, note e indici lessicali"; relatrice: professoressa Paola Barocchi.
- Conseguimento del premio nazionale di cultura junior intitolato a "Vitruvio tra antico e moderno", bandito nel 1998 dall'Istituto Meridionale di Storia e Scienze Sociali e dal Comune di Formia per la migliore dissertazione di laurea o di dottorato su Vitruvio o sulla sua fortuna (per la tesi di laurea).
- Assegnazione della borsa di studio per la partecipazione alla "Seconda Settimana di Alti Studi Rinascimentali. Classicismo Italiano e Cultura Europea", tenutasi dal 18 al 22 ottobre 1999 presso l'Istituto di Studi Rinascimentali di Ferrara.
- Assegnazione di una borsa di studio presso l'Accademia della Crusca per la continuazione della ricerca sul lessico architettonico di Francesco di Giorgio Martini (novembre 1999 - aprile 2000).
- Assegnazione del finanziamento dell'Università degli Studi di Firenze all'interno del "Progetto Giovani Ricercatori", anno 1999, per una ricerca dal titolo "Le origini del lessico tecnico di Francesco di Giorgio Martini: il testo di architettura del codice Zichy" (febbraio 2000).
- Assegnazione dell'assegno di ricerca sul tema "Il lessico dell'architettura rinascimentale in Italia", presso il Dipartimento di Italianistica di Firenze (luglio 2000, confermato per il 2001, 2002 e 2003).
- Assegnazione di un contratto di ricerca triennale all'interno del progetto FIRB "I corpora elettronici come strumenti e metodi per la diffusione e l'analisi dell'italiano in una società globale e multi-etnica", presso il Dipartimento di Italianistica di Firenze (dal luglio 2004 al giugno 2007).
- Nomina a ricercatore di ruolo per il settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12 della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Firenze (concorso: 18 e 19 giugno 2007; approvazione degli atti:

12/07/2007, nomina: 13/11/2007; presa di servizio: 1° dicembre 2007).

Formazione e ricerca

- Partecipazione al I Corso per i Beni Culturali, “Lessici tecnici”, tenuto a Cortona nel luglio del 1996 ed organizzato dalla Scuola Normale Superiore di Pisa.
- Partecipazione al Convegno Internazionale “Vitruvio tra antico e moderno” tenutosi a Formia l’11 e il 12 febbraio 1998, organizzato dall’Istituto Meridionale di Storia e Scienze Sociali e dal Comune di Formia.
- Partecipazione al ciclo di “Incontri di attualità sull’italiano” tenutosi a Firenze presso il Dipartimento di Italianistica dell’Università degli Studi di Firenze, organizzato dal Dipartimento stesso in collaborazione con l’Accademia della Crusca e col GISCEL Toscana, dal 5 marzo 1998 al 28 maggio 1998.
- Partecipazione alla Conferenza “TIPI – Tecnologie Informatiche nella Promozione della lingua Italiana”, svoltasi il 25-26 giugno 2002 a Roma, presso l’Aula Magna del Ministero delle Telecomunicazioni.
- Partecipazione al “Corso di formazione per esaminatori CELI/CIC” organizzato dal Centro per la Valutazione e la Certificazione Linguistica dell’Università per Stranieri di Perugia (8-13 ottobre 2007).

Convegni, attività didattica, prestazioni professionali

- *STORIA DELLA LINGUA E LINGUISTICA ITALIANA*
- Lezione “La traduzione vitruviana di Francesco di Giorgio Martini”, tenuta presso la Scuola Normale Superiore di Pisa il 16 maggio 1996 (all’interno dei “Seminari di lessicografia tecnica” organizzati dal Centro di Ricerche Informatiche per i Beni Culturali della Scuola in collaborazione con l’Accademia della Crusca).
- Lezione “Il lessico tecnico di Francesco di Giorgio Martini e il suo contributo alla formazione della lingua architettonica italiana”, tenuta a Sansepolcro il 1 ottobre 1997 (all’interno del “Master in Gestione e Comunicazione dei Beni Culturali. Indirizzo storico artistico”. I Corso. Ricerche e applicazioni sulle fonti visive e testuali del patrimonio storico-artistico. II Modulo organizzato dalla Scuola Normale Superiore di Pisa, dalla Regione Toscana e dalla provincia di Arezzo).

- Lezione “I lessici storici per l’architettura”, Cortona, 11 gennaio 1999 (all’interno dei “Corsi di alta formazione in gestione e comunicazione dei beni culturali”, organizzati dalla Scuola Normale Superiore di Pisa, dalla Regione Toscana e dalla provincia di Arezzo, dal Ministero del Lavoro e Unione Europea DGV).
- Relazione dal titolo “La lingua della arti figurative e dell’architettura” (insieme a Nicoletta Maraschio), al convegno “Le parole della scienza. Scritture tecniche e scientifiche in volgare (secc. XIII-XV)”, organizzato dall’Università degli Studi di Lecce, 16-17 aprile 1999 (pubblicata negli *Atti*).
- Relazione dal titolo “Considerazioni sulla lingua della pittura e dell’architettura in epoca rinascimentale” (insieme a Nicoletta Maraschio), nell’ambito delle lezioni del Circolo Linguistico Fiorentino, Firenze, 18 giugno 1999.
- Relazione dal titolo “Il linguaggio italiano dell’architettura fra regionalismo e sovranazionalità”, al XXVII Convegno Interuniversitario “Culture regionali, nazionali, sovranazionali”, organizzato dal Circolo Filologico Linguistico Padovano, Bressanone, 10-12 luglio 1999.
- Lezione “I lessici storici per l’architettura”, Cortona, 20 marzo 2000 (all’interno dei “Corsi di alta formazione in gestione e comunicazione dei beni culturali”, organizzati dalla Scuola Normale Superiore di Pisa, dalla Regione Toscana e dalla provincia di Arezzo, dal Ministero del Lavoro e Unione Europea DGV).
- Partecipazione al Progetto “Laboratorio di scrittura”, organizzato dal Ministero della Pubblica Istruzione, GISCEL, Università di Siena, IRRSAE in qualità di coordinatore del gruppo di lavoro “La storia dell’architettura e la storia dell’arte nella culla della diacronia linguistica” (Liceo Classico “Galileo Galilei”, Firenze, 10 marzo 2000, insieme a Stefania Stefanelli).
- Relazione dal titolo “Aspetti del lessico architettonico italiano”, al XXXIV Congresso Internazionale di Studi, Società di Linguistica Italiana (SLI), “Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila”, Firenze, 19-21 ottobre 2000 (pubblicata negli *Atti*).
- Relazione dal titolo “La lessicografia storica dell’architettura: i casi di *loggia*, *loggiate*, *portico*, *porticato*”, al Convegno “Logge e/y Lonjas. I luoghi del commercio nella storia della città - *Los lugares para el comercio en la historia de la ciudad*”, organizzato dalla Facoltà di architettura di Firenze, dalla Camera del Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Firenze, Universidad Politécnica de Valencia, Fundación Valencia Tercer Milenio, Firenze 20-21 novembre 2000 (pubblicata negli *Atti*).

- Lezione dal titolo “Sulla formazione del lessico dell’architettura nel Cinquecento”, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Firenze (5 dicembre 2001).
- Lezione dal titolo “Sulla formazione di una lingua specialistica nei testi di architettura fra ’400 e ’900” (19 settembre 2002), presso il Centro Internazionale di Studi di Architettura Andrea Palladio, all’interno del 44° Corso sull’architettura palladiana “Palladio e le parole. Il racconto dell’architettura dal Cinquecento al Novecento”, Vicenza, 9-21 settembre 2002, a cura di A. Beyer e C. Thoenes.
- Relazione dal titolo “Note sulla lingua dell’architettura del nuovo millennio” (con Patrizia Bellucci), al Convegno internazionale “Lingua italiana e scienze”, organizzato dall’Accademia della Crusca e dall’Accademia Nazionale delle Scienze detta dei XL, Firenze 6-8 febbraio 2003 (è in corso la pubblicazione all’interno degli *Atti*).
- Relazione dal titolo “Ortognatodonzia o ortodonzia?”, al XVII Congresso Internazionale SIDO, Rimini 1-4 ottobre 2003, nell’ambito dell’attività di consulenza sui due termini svolta dall’Accademia della Crusca per la SIDO (Società Italiana di Ortodonzia) durante il 2003.
- Relazione dal titolo “Dal latino all’italiano e ritorno: il *De verborum vitruvianorum significatione* e la formazione del lessico architettonico italiano”, al Convegno “Bernardino Baldi (1553-1617). Studioso rinascimentale: poesia, storia, linguistica, meccanica, architettura”, organizzato dal Dipartimento di filosofia e dal Dipartimento di filologia moderna dell’Università degli Studi di Milano, dal Dipartimento di scienze per l’architettura dell’Università degli Studi di Genova, dall’Istituto per la storia del pensiero filosofico e scientifico moderno C.N.R. Sezione di Milano, e dal Max-Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte Berlin, Milano 19-21 novembre 2003 (pubblicata negli *Atti*).
- Relazione dal titolo “Varchi consulente linguistico” (con Raffaella Setti) al Convegno “Benedetto Varchi. 1503-1565”, organizzato dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali, dal Comitato Nazionale 5° centenario della nascita di Benedetto Varchi, dall’Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento e dall’Accademia della Crusca, Firenze, 16-17 dicembre 2003 (pubblicata negli *Atti*).
- Intervento alla giornata di studi “Problemi di edizione e traduzione di testi rinascimentali inerenti all’architettura”, organizzata dal Politecnico di Torino, Torino, 10 giugno 2004.
- Relazione dal titolo “Accessibilità della lingua nella comunicazione *on-line*”, all’incontro “Il consumatore e la comunicazione on line”, organizzato dalla

Regione Toscana, Firenze, Accademia della Crusca, 19 novembre 2004 (pubblicata in rete).

- Relazione dal titolo “Lessico dell’architettura” al Convegno Internazionale “Fare Storia 3. Costruzione del dispositivo storico: tra fonti e strumenti”, organizzato dall’Università IUAV e dalla Fondazione Scuola Studi Avanzati in Venezia, Isola di S. Servolo, 9-11 dicembre 2004 (pubblicata negli *Atti*).
- Relazione dal titolo “La terminologia tecnica dell’Alberti tra latino e volgare” al Convegno internazionale di Studi “Alberti e la cultura del Quattrocento”, organizzato dal Comitato Nazionale VI centenario della nascita di Leon Battista Alberti e dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Firenze – Palazzo Vecchio, 16-17-18 dicembre 2004 (pubblicata negli *Atti*).
- Lezione dal titolo “Il (LIR) Lessico Italiano Radiofonico e le varietà della lingua della radio” all’interno del corso di “Sociolinguistica” (Modulo avanzato “La variazione sociolinguistica analizzata in testi non letterari e interazioni asimmetriche”) della professoressa Patrizia Bellucci dell’Università di Firenze (5 maggio 2005, 3 ore).
- Lezione dal titolo “L’italiano radiofonico” all’interno del corso “Italiano antico e moderno” coordinato da Nicoletta Maraschio per l’“Università del Tempo libero di Pistoia”, 19 maggio 2005.
- Lezione dal titolo “La lessicografia storica e l’architettura”, presso la Biblioteca Hertziana, Max Planck-Institut für Kunstgeschichte, Roma, all’interno del progetto di ricerca “Storia del sapere nell’architettura” (in collaborazione con l’Istituto Max Planck di Storia della scienza di Berlino), Roma, 1° giugno 2005.
- Ciclo di lezioni dal titolo “Lingua della radio e Internet” all’interno del Corso di Lingua Italiana Contemporanea “Lingua italiana e i (nuovi) media”, 18-29 luglio 2005, Università per Stranieri di Perugia (25-26 giugno 2005, 4 ore).
- Relazione dal titolo “La lingua nelle carte della qualità dei servizi”, alla Conferenza di presentazione dello studio “La Carta della qualità dei servizi”, organizzata dal Ministero delle Attività Produttive, Roma, Unioncamere, 20 ottobre 2005.
- Relazione dal titolo “Dieci anni di italiano parlato alla radio: corpora LIR 1995/ LIR 2003 a confronto” (con Raffaella Setti), al Congresso Internazionale “La comunicazione parlata” organizzato dall’Università di Salerno, dall’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” e dall’Università degli Studi di Napoli “Federico II”, Napoli 23-25 febbraio 2006 (pubblicata negli *Atti*).

- Lezione dal titolo “Dieci anni di italiano radiofonico: 1995-2005” all’interno del corso “Italiano antico e moderno” coordinato da Nicoletta Maraschio per l’“Università del Tempo libero di Pistoia”, 18 maggio 2006.
- Relazione dal titolo “LIR1/LIR2 Lessico dell’italiano radiofonico 1995-2003: considerazioni su 10 anni di lingua della radio”, all’interno della giornata di studio “L’italiano in pubblico oggi: televisione, radio, cinema, internet, comunicazione politica”, organizzata dal CLIEO (Centro di Linguistica Storica e Teorica), dalla Scuola di Dottorato in Linguistica dell’Università di Firenze e dal Circolo Linguistico Fiorentino, Firenze 26 maggio 2006.
- Relazione dal titolo “La lingua tecnico-scientifica di Leonardo da Vinci”, al IX Congresso Internazionale della Società di Linguistica e Filologia Italiana – SILFI 2006 “Prospettive nello studio del lessico italiano”, Firenze 14-17 giugno 2006 (pubblicata negli *Atti*).
- Ciclo di lezioni dal titolo “La storia della lingua italiana tra Trecento e Cinquecento”, corso curato dalla Biblioteca leonardiana e dal Museo Leonardiano di Vinci per l’Associazione Culturale “Il Ponte” (Comune di Empoli e Comune di Vinci), Vinci, 3, 17, 24 e 31 maggio 2007 (8 ore complessive).
- Relazione dal titolo “Il T9 e la semplificazione dell’italiano”, al Convegno “Se telefonando... ti scrivo. L’italiano al telefono: dal parlato al digitato”, organizzato dall’Accademia della Crusca, dalla Provincia di Firenze, da “Il Genio Fiorentino”, dall’associazione “Amici dell’Accademia della Crusca” e dal CLIEO (Centro di Linguistica Storica e Teorica), Firenze, 11 maggio 2007 (è prevista la pubblicazione all’interno degli *Atti*).
- Relazione dal titolo “Il Glossario leonardiano: aspetti metodologici e primi sondaggi”, alla Giornata di presentazione di “e-Leo archivio digitale per la consultazione dei manoscritti rinascimentali di storia della tecnica e della scienza”, organizzato dalla Biblioteca Leonardiana di Vinci, dal CLIEO (Centro di Linguistica Storica e Teorica) e dal DMTI (Dipartimento di Meccanica e Tecnologie Industriali dell’Università di Firenze), Vinci, 12 maggio 2007.
- Relazione dal titolo “Il progetto di pubblicazione del *De verborum vitruvianorum significatione*”, al Seminario “Letteratura architettonica (secoli XV-XVIII). Illustrazioni, lingua, traduzione, edizione critica”, organizzato dalla Scuola di Dottorato e dal Dipartimento Casa-Città del Politecnico di Torino (con la collaborazione della Presidenza della II Facoltà di Architettura), Torino, Castello del Valentino, 2-3 luglio 2007.
- Relazione dal titolo “La formazione di un lessico tecnico nazionale tra Siena e Firenze”, al Seminario “Letteratura architettonica (secoli XV-XVIII).

- Illustrazioni, lingua, traduzione, edizione critica”, organizzato dalla Scuola di Dottorato e dal Dipartimento Casa-Città del Politecnico di Torino (con la collaborazione della Presidenza della II Facoltà di Architettura), Torino, Castello del Valentino, 2-3 luglio 2007.
- Relazione dal titolo “Le visite pastorali di Barozzi: osservazioni sul lessico architettonico”, al Convegno di Studi “Pietro Barozzi. Un vescovo del Rinascimento”, organizzato dal Museo Diocesano, dalla Biblioteca Capitolare e dall’Archivio Vescovile della Diocesi di Padova, Padova, Museo Diocesano, 18-20 ottobre 2007 (è prevista la pubblicazione all’interno degli *Atti*).
 - Lezione dal titolo “Francesco di Giorgio e il lessico d’architettura”, all’interno dei Seminari della Classe di Lettere e Filosofia della Scuola Normale Superiore di Pisa, Pisa, 6 dicembre 2007.
 - Relazione dal titolo “La lingua del cantiere tra passato e presente”, al Convegno internazionale “Le parole del cantiere. Contributo al Glossario dell’edilizia rinascimentale e barocca”, organizzato dall’Università degli Studi di Roma Tor Vergata e dalla Biblioteca Hertziana - Istituto Max Planck per la Storia dell’Arte - Roma, Roma, 17 dicembre 2007.
 - Lezione dal titolo “Lessici della radio” (con Anna Antonini, Nicoletta Maraschio, Stefania Stefanelli) all’interno dei corsi di “Insegnare italiano” organizzati dall’Accademia della Crusca (anno 2007-2008: “Didattica del lessico tra grammatica e dizionari”), Firenze, 17 marzo 2008 (la lezione è stata video-registrata e pubblicata all’interno di: *Insegnare italiano. Il lessico tra grammatica e dizionari*, a cura di Veronica Locatelli e Valeria Saura, Firenze, Accademia della Crusca, 2008, 5 DVD + 1 CD di “Esercizi e materiali didattici”).
 - Relazione dal titolo “Osservazioni sulla lingua tecnica di Palladio”, al simposio “Andrea Palladio 500. Il Simposio del Cinquecentenario”, Padova-Vicenza-Verona-Venezia, 5-10 maggio 2008 (pubblicata negli *Atti*).
 - Relazione dal titolo “Il teatro di Vitruvio: alcune osservazioni lessicali in margine alle prime traduzioni in volgare” al convegno “Letteratura architettonica (secoli XV-XVIII). Illustrazioni, lingua, traduzione, edizione critica”, organizzato dal CISUR Centro Internazionale di Studi Umanistici e Rinascimentali e dal Dipartimento di Studi Comparati dell’Università di Chieti-Pescara, Penne 27-28 giugno 2008 (è prevista la pubblicazione all’interno degli *Atti*).
 - Relazione dal titolo “Osservazioni sul filo del telefono” (con Vera Gheno), al convegno “L’Italiano al telefono”, organizzato dall’Accademia della Crusca e dall’Università di Firenze, nell’ambito delle celebrazioni del bicentenario della nascita di Antonio Meucci, Firenze, Accademia

della Crusca, 21 novembre 2008 (è prevista la pubblicazione all'interno del volume dedicato all'iniziativa).

- Attività didattica in qualità di Cultore della materia in Storia della lingua italiana presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze (aa.aa. 1998-1999, 1999-2000, 2000-2001, 2001-2002, 2002-2003, 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007).

Tesi di vecchio ordinamento discusse come correlatore:

- Vera Gheno, *Dal linguaggio alle comunità telematiche. Descrizione e analisi di quattro gruppi di discussione telematici italiani*, a.a. 2000-2001, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).

- Valentina Li Gobbi, *Il linguaggio della cronaca cittadina del quotidiano "La nazione" dal 1900 al 1920*, a.a. 2003-2004, relatrice Nicoletta Maraschio (Storia della lingua italiana).

- Elisa Borselli, *Sull'evoluzione dell'italiano radiofonico (1995-2003): confronti lessicali tra due corpora*, a.a. 2006-2007, relatrice Nicoletta Maraschio (Storia della lingua italiana)

Tesi triennali di nuovo ordinamento discusse come correlatore:

- Sabina Moroni, *Il De Architectura di Vitruvio del ms. Ottoboniano 1653 della Biblioteca Apostolica Vaticana: trascrizione e analisi linguistica del libro terzo*, a.a. 2001-2002, relatrice Nicoletta Maraschio (Storia della lingua italiana).

- Simona Guastella, *La radio e il suo linguaggio*, a.a. 2002-2003, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).

- Massimiliano Neri, *Il linguaggio dell'economia alla radio: sondaggi su "Radio Uno" e "Radio24"*, a.a. 2003-2004, relatrice Nicoletta Maraschio (Storia della lingua italiana).

- Cosimo Di Bari, *Un settimanale sportivo locale: "Calciopiù". Analisi sociolinguistica*, a.a. 2003-2004, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).

- Beatrice Massaro, *Il caso Corazzin a "Chi l'ha visto?": dalla parte del P.M.. Analisi sociolinguistica*, a.a. 2003-2004, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).

- Sara Panichi, *Il caso Corazzin a "Chi l'ha visto?": dalla parte del telespettatore. Analisi sociolinguistica*, a.a. 2003-2004, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).

- Eva Biagini, *Le canzoni di Lucio Dalla. Analisi sociolinguistica*, a.a. 2003-2004, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).

- Claudio Laudanna, *I giornali a diffusione gratuita a Firenze: "City" e "Leggo". Analisi sociolinguistica*, a.a. 2004-2005, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).
- Erica Romagnoli, *Analisi sociolinguistica di un processo civile*, a.a. 2004-2005, relatrice Patrizia Bellucci (Sociolinguistica).
- Affidamento di docenza per l'insegnamento di "Linguistica italiana" (e "Storia della lingua italiana") presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze, laurea triennale in "Scienze umanistiche per la comunicazione": a.a. 2008-2009 (60 ore, 12 CFU).
Tesi triennali (ex 270) discusse come correlatore:
 - Martina Ceccherini, *Le postille di Francesco Redi al Vocabolario della Crusca*, a.a. 2007-2008, relatrice Nicoletta Maraschio (Storia della lingua italiana).
- Affidamento di docenza per l'insegnamento di "Linguistica italiana" presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze, laurea magistrale in "Linguistica": a.a. 2008-2009 (30 ore, 6 CFU).
Tesi magistrali (ex 270) discusse come correlatore:
 - Stefania Celata, *Il todino del Quattrocento: un'analisi linguistica*, a.a. 2007-2008, relatore Leonardo Savoia (Linguistica generale).
- Attività di consulenza linguistica presso l'Accademia della Crusca (dal 2002).
- Attività di esaminatore per la certificazione dell'italiano generale CELI dell'Università per Stranieri di Perugia presso il Centro di Cultura per Stranieri dell'Università di Firenze (dal 2007).
- Membro del Comitato di Redazione del «Notiziario degli Amici dell'Accademia della Crusca», Semestrale di informazione linguistica dell'Associazione Amici dell'Accademia della Crusca - Onlus, Firenze, Polistampa (dalla fondazione, 2006).
- Attività di redattore nel Comitato di direzione e redazione degli «Studi di Grammatica Italiana», Firenze, Accademia della Crusca (dal 2006).
- Progettazione e direzione generale (con Paola Manni) del *Glossario leonardiano. Nomenclatura delle macchine nei codici di Madrid e Atlantico*, nel portale e-Leo. *Archivio digitale di storia della tecnica e della scienza* della Biblioteca Comunale Leonardiana di Vinci (www.leonardodigitale.com); inoltre: redazione delle schede (con Paola Manni, Barbara McGillivray, Claudio Pelucani e Paola Piccchi).

- *LINGUISTICA TEORICA*

- Insegnamento di “Educazione linguistica” all’interno dei “Corsi biennali di formazione per l’integrazione scolastica degli alunni in situazione di handicap”, tenuto per conto della Facoltà di Scienze della Formazione dell’Università degli Studi di Firenze nella sede di Monte San Savino, Polo Siena/ Arezzo/ Grosseto (2 semestri per un totale di 100 ore, con funzione di responsabile dell’area 4 - I linguaggi; anno 2001).

- *INFORMATICA E LINGUISTICA*

Consulenza, progettazione, ricerca

- Collaborazione con l’Accademia della Crusca per l’attività informatica (dal 1996).
 - + Realizzazione pagina Web 1996; progettazione, creazione e coordinamento dei lavori di impianto del nuovo sito (www.accademiadellacrusca.it, inaugurato il 30 settembre 2002), e responsabilità della gestione e della redazione.
 - + Progettazione, realizzazione e gestione della rete locale (50 postazioni).
 - + Supervisione dell’attività informatica dell’Accademia (dal 2000), dal 2004 in qualità di responsabile del neo-costituito Centro Informatico.
 - + Consulenza e coordinamento per la realizzazione dei progetti informatici dell’Accademia. In particolare:
 - Consulenza informatica per la “Fabbrica dell’Italiano”, banca-dati ipertestuale e multimediale sui dizionari e le grammatiche della biblioteca dell’Accademia e sui materiali dell’archivio; in rete, presso il sito Web.
 - Coordinamento informatico per “Il Fondo dei Citati”, banca-dati ipertestuale e multimediale sulle opere citate nelle varie edizioni del *Vocabolario degli Accademici della Crusca* posseduti dalla Biblioteca; in rete, presso il sito Web.
 - Coordinamento informatico per il programma di catalogazione intranet/ internet per l’Archivio dell’Accademia.
 - Analisi e progettazione del programma d’archivio “ArcheoTheke di Crusca” (con Giovanni Salucci).
 - Coordinamento informatico per la “Biblioteca Digitale dell’Accademia della Crusca”; in rete, presso il sito Web.

- + “La lessicografia della Crusca in rete” (2001-2005), per la pubblicazione sul Web delle cinque edizioni dei *Vocabolari degli Accademici della Crusca*: responsabilità della sezione banca-dati immagini e collaborazione alla progettazione del sistema di ricerca della banca-dati testuale (e del relativo sistema di interrogazione); curatela (con Massimo Fanfani) della versione elettronica dei testi e della relativa banca-dati consultabile all’indirizzo www.lessicografia.it.
- + Responsabilità tecnico-scientifica e gestione di progetti:
 - “Realizzazione del nuovo sito web dell’Accademia” (2001-2002).
 - “Lessicografia della Crusca in rete” (2001-2005).
 - “Strumenti informatici per la ricerca e la consulenza linguistica sull’italiano - SIRCLI” (2004-2005).
 - “Archivio informatico integrato: Servizi bibliografici, Lessicografia storica” (2006-2007).
 - “Dalle carte all’informatica: Archivio storico, Archivio moderno, Sito web” (2007-2008).
 - “Archivio Iconografico Digitale dell’Accademia della Crusca” (2007-2008).
 - “Metamotore di Accesso agli Archivi Digitali dell’Accademia della Crusca” (2008-2009).
- Collaborazione con Eugenio Picchi dell’Istituto di Linguistica Computazionale del CNR di Pisa, per il controllo e lo sviluppo del *database* testuale DBT 2000, e per la stesura del relativo manuale (dal marzo 2000 al settembre 2001).
- Collaborazione con il Dipartimento di Italianistica dell’Università degli Studi di Firenze per consulenza informatica al progetto *LIR (Lessico Italiano Radiofonico)* coordinato da Nicoletta Maraschio.
- Attività di consulente linguistico-informatico per il Centro di Studi “Aldo Palazzeschi” all’interno del progetto “Archivio Digitale del Novecento Letterario Italiano”, diretto da Gino Tellini cofinanziato dal MIUR (2003-2005).
 - + Progetto informatico dell’archivio digitale AD900 (con Giovanni Salucci).
 - + Progetto e realizzazione del portale AD900 www.ad900.it (con Irene Gambacorti, Simone Magherini, Maurizio Rago, Giovanni Salucci, Andrea Tasso).
- Attività di consulente linguistico-informatico per la costituzione di un *corpus* sul *teacher talk*, all’interno della ricerca in corso presso l’Università per Stranieri di Siena nell’ambito della certificazione DITALS in didattica dell’italiano a stranieri, coordinata da Pierangela Diadori.

- Attività di responsabile dell'attività informatico-linguistica del Laboratorio di Linguistica Giudiziaria – LALIGI (Dipartimento di Linguistica dell'Università degli Studi di Firenze), diretto da Patrizia Bellucci.
- Attività di consulente linguistico-informatico per la costituzione di un “*Corpus* informatizzato dei manifesti futuristi iberici”, all'interno della ricerca in corso presso la Scuola Normale Superiore di Pisa, coordinata da Stefania Stefanelli.
Progettazione della banca dati, definizione del sistema di marcatura e coordinamento informatico per la realizzazione del relativo CD-ROM, in allegato al volume *Avanguardie e lingue iberiche nel primo Novecento*, Atti della Giornata di studio (Pisa, 2 dicembre 2005), a cura di S. Stefanelli, Pisa, Scuola Normale Superiore di Pisa, in corso di pubblicazione.
- Analisi e progettazione del programma “ArcheoTheke” di *Progettinrete* s.r.l. (con Giovanni Salucci).
- Progetto e realizzazione del database di interrogazione (con Emilio Spinicci) del *Glossario leonardiano. Nomenclatura delle macchine nei codici di Madrid e Atlantico*, nel portale *e-Leo. Archivio digitale di storia della tecnica e della scienza* della Biblioteca Comunale Leonardiana di Vinci (www.leonardodigitale.com).

Docenza, didattica, convegni

- Docenza a contratto per l'insegnamento di “Elementi di informatica per la linguistica” presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze (laurea triennale): a.a. 2001-2002 (30 ore); a.a. 2002-2003 (30 ore); a.a. 2003-2004 (30 ore); a.a. 2004-2005 (30 ore); a.a. 2005-2006 (30 ore).
poi “Elementi di informatica per la letteratura e la linguistica”: a.a. 2006-2007 (30 ore).
- Docenza a contratto per l'insegnamento di “Informatica linguistica” presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze: a.a. 2005-2006 (30 ore); a.a. 2006-2007 (30 ore).
Tesi di vecchio ordinamento (Facoltà di Ingegneria) discussa come correlatore:
 - Niccolò Becchi, *Sistema di ricerca multistrato per i vocabolari degli Accademici della Crusca*, a.a. 2004-2005, relatori Alberto del Bimbo, Pietro Pala, Thomas Alisi.
 Tesi triennali di nuovo ordinamento (Facoltà di Lettere) discusse come correlatore:

- Giulia Pacciani, *La lingua della radio. Fenomeni del parlato trasmesso nel LIR*, relatrice Maria Pia Marchese (Linguistica generale).
- Gessica Simonetti, *Progetto ART (Archivio Radiofonico Toscano). Realizzazione e valorizzazione dell'archivio multimediale radiofonico toscano*, relatore Simone Magherini (Letteratura e informatica).
- Giulia Zuccagni, *Il sito web del Centro Studi "Aldo Palazzeschi"*, relatore Simone Magherini (Letteratura e informatica).
- Affidamento di docenza per l'insegnamento di "Elementi di informatica per la letteratura e la linguistica" presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze: a.a. 2007-2008 (30 ore).
- Affidamento di docenza per l'insegnamento di "Informatica linguistica" presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze: a.a. 2007-2008 (30 ore).
- Docenza a contratto per l'insegnamento di "Informatica umanistica" presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena (laurea specialistica in "Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale"): a.a. 2004-2005 (60 ore); a.a. 2005-2006 (60 ore); a.a. 2006-2007 (60 ore); a.a. 2007-2008 (60 ore).
- Corso di "Informatica e Scienze Umane" presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena (aa.aa. 2002-2003, 2003-2004, 2005-2006 e 2007-2008; ogni anno accademico due moduli di 18 ore ciascuno; culture della materia per la stessa disciplina).
- Corso di "Alfabetizzazione informatica" presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena (a.a. 2003-2004 e 2004-2005; ogni anno accademico due moduli di 30 ore ciascuno).
- Docenza al Master in "Esperto in indicizzazione di documenti cartacei, multimediali ed elettronici in ambiente digitale" (organizzato dalla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Roma "Tor Vergata" nell'ambito della convenzione con la Direzione Generale per i Beni Librari e gli Istituti culturali, la Direzione Generale per gli Archivi del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, in collaborazione con il Consorzio BAICR Sistema Cultura), per gli aa.aa. 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007 e 2007-2008.

Sul sito del corso (nella relativa sezione di www.baicr.it) sono pubblicate l'unità didattica "Il testo elettronico. Banche dati, corpora e biblioteche digitali" del modulo "Trasmissione del sapere" e l'unità didattica "Strategie di indicizzazione informatica dei testi" del modulo "Metodi e strumenti di indicizzazione".

Nell'ambito dell'attività didattica sono state poi previste due lezioni frontali:

- "Informatica linguistica e Accademia della Crusca: strumenti bibliografici e strumenti linguistici" (3 ore, il 24 febbraio 2005).
 - "Informatica linguistica: banche dati testuali e dizionari elettronici" (2 ore, il 14 ottobre 2005).
 - "Il Centro informatico dell'Accademia della Crusca: archivi, biblioteche e strumenti lessicografici" (2 ore, il 23 giugno 2006).
 - "Informatica linguistica e Accademia della Crusca: strumenti bibliografici e strumenti linguistici" (2 ore, il 26 ottobre 2007).
-
- Attività didattica di letteratura e linguistica informatica presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Scutari (maggio 2004), nell'ambito del "Progetto Albania" dell'Università degli Studi di Firenze (in parallelo: redazione di uno schema teorico per la didattica della lingua italiana come lingua seconda, da attuarsi con strumenti software e adatto all'inserimento nei *curricula* scolastici dei paesi balcanici; messa a punto *software* di un laboratorio informatico per lo studio della cultura e della lingua italiana presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Scutari).
 - Attività di docenza in "Cultura e informatica", presso il Centro di Cultura per Stranieri dell'Università di Firenze, a.a. 2006-2007 (trimestre invernale e trimestre primaverile; 4 ore + 4 ore).
-
- Lezioni di informatica applicata alla linguistica all'interno del corso di Storia della Lingua Italiana di Nicoletta Maraschio (aa.aa. 1999-2000, 2000-2001).
 - Partecipazione al Progetto "Laboratorio di scrittura", organizzato dal Ministero della Pubblica Istruzione, GISCEL, Università di Siena, IRRSAE in qualità di coordinatore del gruppo di lavoro "Dal computer alla penna d'oca: strumenti di ricerca e di produzione" (Liceo Classico "Galileo Galilei", Firenze, 12 maggio 2000, insieme a Anna Bettarini).
 - Lezioni di informatica applicata alla linguistica all'interno del "Programma di innovazione didattica" dal titolo "Lingua e letteratura informatica", presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università degli Studi di Firenze (aprile-maggio 2001, insieme a Simone Magherini, 10 ore su un totale di 20).
 - Lezioni di "Insegnamento e apprendimento dell'italiano come lingua seconda mediante gli strumenti informatici", all'interno del "Corso di formazione sull'accoglienza e l'inserimento in classe di alunni di lingua nativa diversa da quella italiana e sull'insegnamento dell'italiano come

- L2”, organizzato dalla Facoltà di Scienze della Formazione dell’Università degli Studi di Firenze (13 dicembre 2001, 4 ore).
- Corsi di informatizzazione di base all’interno del “Progetto e-scuola: servizi innovativi per la formazione e il telelavoro nel mondo della scuola paritaria lombarda” organizzato dalla Federazione Opere Educative con finanziamento della Regione Lombardia (marzo-maggio 2002; 20 ore).
 - Lezione “Sussidi informatici per lo studio e la didattica della lingua italiana”, all’interno del “Corso di Perfezionamento in Didattica dell’Italiano a Stranieri”, Università per Stranieri di Siena, 15-26 luglio 2002 (16 luglio, 3 ore).
 - Intervento a “L’Accademia della Crusca e l’italiano in linea”, presentazione del nuovo sito Web dell’Accademia, Firenze 30 settembre 2002.
 - Relazione dal titolo “Dal corpus LIR: prove e confronti lessicali” (con Nicoletta Maraschio, Stefania Stefanelli e Stefania Buccioni), al Convegno Nazionale “Il Parlato Italiano”, organizzato dall’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” e dall’Università degli Studi di Napoli “Federico II”, Napoli 13-15 febbraio 2003 (pubblicata negli *Atti*).
 - Presentazione del sito dell’Accademia della Crusca in occasione della mostra documentaria *La Crusca nell’Ottocento*, presso il Dipartimento di Italianistica dell’Università degli Studi di Firenze, 9 aprile 2003.
 - Seminario sul *Data Base Testuale DBT* di Eugenio Picchi, organizzato dal Centro Studi Popoli Extraeuropei “Cesare Bonacossa” dell’Università degli Studi di Pavia, 14-15 aprile e 16 giugno 2003 (20 ore).
 - Lezione “Sussidi informatici per lo studio e la didattica della lingua italiana”, all’interno del “Corso di Perfezionamento in Didattica dell’Italiano a Stranieri”, Università per Stranieri di Siena, 14-25 luglio 2003 (22 luglio, 3 ore).
 - Relazione dal titolo “Le edizioni storiche del *Vocabolario della Crusca* in internet” (con Massimo Fanfani) alla “Second International Conference on Historical Lexicography and Lexicology”, Gargnano sul Garda, 22-24 giugno 2004.
 - Relazione dal titolo “La Crusca in rete” (con Francesco Sabatini e Massimo Fanfani), all’interno della serie di incontri su “Parole e Vocabolari” (maggio-giugno 2005), organizzati dal CLIEO - Centro di Linguistica storica e teorica: Italiano, Lingue Europee, lingue Orientali e dal Dottorato di Ricerca in Linguistica dell’Università di Firenze, 14 giugno 2005.
 - Relazione dal titolo “La catalogazione informatica del Fondo archivistico Gabriella Giacomelli” (con Giovanni Salucci), all’interno della giornata di studi “L’Accademia della Crusca per Gabriella Giacomelli”, Firenze, Accademia della Crusca, 18 novembre 2005.

- Partecipazione alla Tavola Rotonda “Avanguardie e lessico”, alla Giornata di Studio “Avanguardie e lingue iberiche nel primo Novecento”, Pisa , Scuola Normale Superiore, 2 dicembre 2005 (intervento poi pubblicato negli *Atti*).
- Lezione dal titolo “La lingua del Web”, all’interno del corso “L’ufficio stampa on line”, organizzato dalla Lega Consumatori Acli Toscana in collaborazione con Italiano Accessibile, Firenze, Centro Tecnico per il Consumo, (16 dicembre 2005, 2 ore).
- Relazione dal titolo “Advanced search facilities for the Crusca dictionaries of Italian Language” (con Thomas M. Alisi, Giuseppe Becchi, Niccolò Becchi, Gianpaolo D’Amico, Attilio Evangelisti, Massimo Fanfani e Nicoletta Maraschio), al convegno “Electronic Imaging & the Visual Arts EVA 2006 Florence”, Firenze, Palazzo dei Congressi, 3-7 aprile 2006 (pubblicata negli *Atti*).
- Relazione dal titolo “Informatica e linguistica. Presentazione della *Lessicografia della Crusca in rete*” (con Alberto Del Bimbo e Massimo Fanfani), all’interno della serie “Incontri di Linguistica e Filologia Italiana” (febbraio-giugno 2005), organizzati dal CLIEO - Centro di Linguistica storica e teorica: Italiano, Lingue Europee, lingue Orientali e dal Dottorato di Ricerca in Linguistica dell’Università di Firenze, 5 maggio 2006.
- Relazione dal titolo “Strumenti informatici per lo studio dell’italiano del primo Ottocento: la versione elettronica dell’«Antologia» di Vieusseux”, al convegno “Frames: a Colloquium in Linguistics, Philosophy and Economics”, organizzato dal CILTA (Centro Interfacoltà di Linguistica Teorica e Applicata), dal Dipartimento di Economia e dal Dipartimento di Filosofia dell’Università di Bologna, Bologna-Firenze, 6-9 giugno 2006.
- Relazione dal titolo “La lessicografia della Crusca in rete” (con Massimo Fanfani), al XII Congresso Internazionale di Lessicografia, organizzato dalla European Association for Lexicography, Università di Torino e Accademia della Crusca, Torino, 6-9 Settembre 2006 (pubblicata negli *Atti*).
- Relazione dal titolo “Strumenti digitali dell’Accademia della Crusca” (con Nicoletta Maraschio), al Convegno di studio “Tradizione e Modernità. Archivi digitali e strumenti di ricerca”, organizzato dal “Centro di Studi «Aldo Palazzeschi»”, Firenze, 27-28 ottobre 2006 (è prevista la pubblicazione all’interno degli *Atti*).
- Lezione dal titolo “Trattamento informatico di dati lessicali”, all’interno del corso di perfezionamento in “Lessicografia: teoria, storia, tecniche e applicazioni”, organizzato dal Centro di Linguistica Storica e Teorica. Italiano, Lingue Europee, Lingue Orientali” dell’Università di Firenze, a.a. 2006-2007 (4 ore).

- Relazione dal titolo “Risorse linguistiche e modelli interpretativi: la banca dati testuale dell’*Antologia Vieusseux*”, alla Giornata di Studio dal titolo “CORIS - DiaCORIS: nuovi strumenti e metodi per l’analisi e la diffusione della lingua italiana”, organizzato dall’Università di Bologna, 10 maggio 2007.
- Relazione dal titolo “La lessicografia della Crusca in rete”, alle Giornate di studio “La lessicografia in Italia e in Europa”, organizzato dall’Università degli Studi di Pisa, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Pisa, 19-20 ottobre 2007 (è prevista la pubblicazione all’interno degli *Atti*).
- Intervento dal titolo “Linguistica italiana e informatica” alla Tavola Rotonda del Convegno “I giovani e le lingue”, organizzato dall’Accademia della Crusca, in collaborazione con il CLIEO (Centro di Linguistica Storica e Teorica), all’interno delle celebrazioni per la Festa della Toscana 2007, Firenze, Accademia della Crusca, 26 ottobre 2007 (è prevista la pubblicazione all’interno degli *Atti*).
- Relazione dal titolo “Dalla radio alla televisione” (con Nicoletta Maraschio e Stefania Stefanelli), all’incontro di studio “L’italiano televisivo. Metodologie di analisi a confronto”, organizzato dalla Facoltà di Scienze Politiche dell’Università degli Studi di Viterbo, Viterbo, 1-2 febbraio 2008.
- Intervento dal titolo “Il LIR: un corpus di italiano radiofonico” (con Nicoletta Maraschio e Raffaella Setti), negli “Incontri sulla radio” (a cura di Nicoletta Maraschio e Stefania Stefanelli) all’interno di “Nuove drammaturgie sonore. Il teatro alla radio”, evento organizzato dal Comune di Prato, Magnolfi nuovo e CLIEO (Centro di Linguistica Storica e Teorica, Prato, Magnolfi nuovo, 20 maggio 2008.

Publicazioni

1. M. BIFFI, 1998, *Osservazioni sulla lingua di Francesco di Giorgio Martini: la traduzione autografa di Vitruvio*, in «Studi di Grammatica Italiana», vol. XVII, pp. 37-116.
2. M. BIFFI, 1998, Recensione al volume: MARIO PIOTTI, «*Un puoco grossetto di loquella*». *La lingua di Niccolò Tartaglia. La «Nova scientia» e i «Quesiti et inventioni diverse»*, Milano, Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1998 (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 102°, s. IX, n. 2, Luglio-Dicembre 1998, pp. 800-803).
3. M. BIFFI, 1998, Recensione al volume: VITRUVIO, *De architectura*, a cura di Pierre Gros. Traduzione e commento di Antonio Corso e Elisa Romano, Giulio Einaudi Editore, 1997 (in «Boletim óculum», n. 16, marzo 1998).
4. M. BIFFI, 1998, Scheda lessicografica della parola *think-tank* per la trasmissione radiofonica “Che lingua fa” all’interno del radio-giornale di Rai 3, andata in onda il 27 maggio 1998.
5. M. BIFFI, 1999, *Sul lessico architettonico: alcuni casi controversi dalle traduzioni vitruviane*, in «Studi di Lessicografia Italiana», vol. XVI, pp. 31-161.
6. M. BIFFI, 2000 [1997] *Una proposta di ordinamento del testo di architettura del codice Zichy. Le origini della produzione teorica di Francesco di Giorgio Martini*, in «Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa», Classe di Lettere, s. IV, II (1997), pp. 531-60.
7. M. BIFFI, 2000, *DBT 2000. Manuale d’uso* (il manuale, in formato elettronico, è contenuto nel CD-ROM del programma DBT 2000, distribuito dalla Aracnoidea S.r.l. di Pisa, 2000; attualmente scaricabile dal sito dell’Istituto di Linguistica Computazionale del CNR di Pisa: <http://www.ilc.cnr.it/pisystem/prodotti/prodotti/dbt/index.html>), documento PDF, pp. 365 (pubblicato poi in versione ampliata e aggiornata nel CD-ROM: FRANCESCO DI GIORGIO MARTINI, *Il Vitruvio magliabechiano in versione elettronica*, a cura di Marco Biffi, Firenze, Accademia della Crusca, 2006, documento PDF, pp. 386).
8. M. BIFFI, 2001, *Guida all’uso del CD “I manifesti futuristi. Arte e lessico”* (la guida, in formato elettronico, è consultabile all’interno del CD-ROM allegato al volume *I manifesti futuristi. Arte e lessico*, a cura di Stefania Stefanelli, Livorno, Sillabe, 2001), documento PDF, pp. 156.
9. M. BIFFI, 2001, *Sulla formazione del lessico architettonico italiano: la terminologia dell’ordine ionico nei testi di Francesco di Giorgio Martini*, in R. Gualdo (a c.di), *Le parole della scienza. Scritture tecniche e scientifiche in volgare (secoli XIII-XV)*, Atti del Convegno (Lecce, 16-18 aprile 1999), Galatina, Congedo Editore, pp. 253-290.

10. M. BIFFI, 2002, *Il nuovo sito Web dell'Accademia della Crusca*, in «La Crusca per voi», n. 24, aprile 2002, pp. 7-10.
11. M. BIFFI, 2002, *La lessicografia storica dell'architettura: i casi di "loggia", "loggiate", "portico", "porticato"*, in a cura di G. Cataldi e R. Corona (a c.di), *Logge e/y Lonjas. I luoghi del commercio nella storia della città Los lugares para el comercio en la historia de la ciudad*, Atti del convegno (Firenze, 20-21 novembre 2000), Firenze, Alinea Editrice (Numero speciale di «Studi e documenti di architettura», n.s. maggio 2002, n. 22), pp. 59-70.
12. M. BIFFI, 2002-2007, Risposte ai quesiti linguistici dei lettori de «La Crusca per voi»: numero 24, aprile 2002 (quesito n. 7, pp. 14-17, sulla punteggiatura; quesito n. 11, p. 18, sulla pronuncia della s); numero 25, ottobre 2002 (quesito n. 2, pp. 11-12, su *bastian contrario*, quesito n. 6, pp. 14-15, su *bisagione*; quesito n. 10, p. 16, su *papera*); numero 26, aprile 2003 (quesito n. 7, pp. 12-13, su *misura* e *misurazione*); numero 27, ottobre 2003 (quesito n. 7, pp. 11-12, su *snob*); numero 29, ottobre 2004 (quesito n. 2, pp. 6-7, su *arcovolo*); numero 30, aprile 2005 (quesito n. 1, pp. 8-9, su *deontologia*); numero 31, ottobre 2005 (quesito n. 14, p. 14, su *ammiraglio*); numero 32, aprile 2006 (quesito n. 1, p. 7, su *falsa riga*; quesito n. 7, pp. 12-13, su *zuava*); numero 33, ottobre 2006 (quesito n. 5, pp. 15-16, su *fidelizzare/fidelizzazione*); numero 34, aprile 2007 (quesito n. 12, p. 13, su *capresteria*).
13. M. BIFFI, 2002-2008, Risposte ai quesiti linguistici sul sito www.accademiadellacrusca.it: quesiti su *evacuazione*, *h* etimologica, *costrurre* (con Marina Bonghi), *perplimere*, *discombuggiameto*.
14. M. BIFFI, N. MARASCHIO, 2002, *La lingua di Boccaccio*, modulo didattico in rete per *ICON* (uscito nel 2002 e consultabile all'indirizzo www.italicon.it); Biffi: UD 2-3, 6-7, Maraschio: UD 1, 4-5.
15. M. BIFFI (a c. di), 2002, Francesco di Giorgio Martini, *La traduzione del De Architectura di Vitruvio (dal ms. II.I.141 della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze*, Pisa, Scuola Normale Superiore, (Collana "Strumenti e testi" del Centro di Ricerche Informatiche per i Beni Culturali e dell'Accademia della Crusca), pp. CXXIV, 696.
16. M. BIFFI, 2003, *Aspetti del lessico architettonico italiano*, in N. Maraschio, T. Poggi Salani (a c.di), *Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila*, Atti del XXXIV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), "Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila", Firenze, 19-21 ottobre 2000, Roma, Bulzoni, pp. 303-316.
17. M. BIFFI, 2004, *Il testo elettronico. Banche dati, corpora e biblioteche digitali*, unità didattica del modulo "Trasmissione del sapere" del Master in "Esperto in indicizzazione di documenti cartacei, multimediali ed elettronici in ambiente digitale" (uscito nel marzo

2004 per l'a.a. 2004-2005 e riproposto con aggiornamenti per gli aa.aa. 2005-2006, 2006-2007 e 2007-2008; consultabile all'indirizzo www.baicr.it).

18. M. BIFFI, 2004, Recensione al volume: MAURIZIO VITALE – VITTORE BRANCA, *Il capolavoro del Boccaccio e due diverse redazioni*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2002 (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 108°, s. IX, n. 1, Gennaio-Giugno 2004, pp. 352-356).
19. M. BIFFI, 2004, Recensione al volume: PAOLA MANNI, *Il Trecento toscano*, Bologna, Il Mulino, 2003 (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 108°, s. IX, n. 2, Luglio-Dicembre 2004, pp. 670-672).
20. M. BIFFI, 2004, *Strategie di indicizzazione informatica dei testi*, unità didattica del modulo “Metodi e strumenti di indicizzazione” del Master in “Esperto in indicizzazione di documenti cartacei, multimediali ed elettronici in ambiente digitale” (uscito nel luglio 2004 per l'a.a. 2004-2005 e riproposto con aggiornamenti per gli aa.aa. 2005-2006, 2006-2007 e 2007-2008 e consultabile all'indirizzo www.baicr.it).
21. N. MARASCHIO, S. STEFANELLI, S. BUCCIONI, M. BIFFI, 2004, *Dal corpus LIR: prove e confronti lessicali*, in F. Albano Leoni, F. Cutugno, M. Pettorino, R. Savy (a c. di), *Il Parlato Italiano*, Atti del Convegno Nazionale “Il Parlato Italiano”, Napoli 13-15 febbraio 2003 (redazione a cura di Manuela Senza Peluso), Napoli, M. D’Auria Editore, CD-ROM, documento PDF, pp. 36.
22. M. BIFFI, 2005, *Accessibilità della lingua nella comunicazione on-line*, consultabile in rete dal 2005 sul sito www.italianoaccessibile.it (relazione all'incontro “Il consumatore e la comunicazione on line”, organizzato dalla Regione Toscana, Firenze, Accademia della Crusca, 19 novembre 2004).
23. M. BIFFI, 2005, *Dal latino all'italiano e ritorno: il De verborum vitruvianorum significazione e la formazione del lessico architettonico italiano*, in E Nenci (a c. di), *Bernardino Baldi (1553-1617). Studioso rinascimentale: poesia, storia, linguistica, meccanica, architettura*, Atti del Convegno di Studi di Milano (19-21 novembre 2003), Milano, Franco Angeli, pp. 143-174.
24. M. BIFFI, 2005, *I trattati di architettura di Pietro Cataneo. Un epilogo dell'apporto senese alla formazione del lessico architettonico italiano*, in M. Biffi, O. Calabrese, L. Salibra (a c. di), *Italia linguistica: discorsi di scritto e di parlato. Nuovi Studi di Linguistica Italiana per Giovanni Nencioni*, Siena, Protagon, pp. 59-86.
25. M. BIFFI, 2005, Recensione al CD-ROM: *Il TOMMASEO. Prefazione e Abbreviature, con il Dizionario della lingua italiana in CD-ROM per Windows*, Bologna, Zanichelli, 2004,

- CD-ROM, con volume di accompagnamento (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 109°, Luglio-Dicembre 2005, pp. 684-687).
26. M. BIFFI, 2005-2007, Redazione degli Annuari dell'ASLI (Associazione per la Storia della Lingua Italiana).
 27. M. BIFFI, O. CALABRESE, L. SALIBRA (a cura di), 2005, *Italia linguistica: discorsi di scritto e di parlato. Nuovi Studi di Linguistica Italiana per Giovanni Nencioni*, Siena, Protagon, pp. 334.
 28. M. BIFFI, 2006 [ma 2007], *L'Accademia della Crusca e il Web: le biblioteche e gli archivi digitali*, in «Studi Italiani», 36, pp. 253-258.
 29. M. BIFFI, 2006, *Il lessico dell'architettura nella storia della lingua italiana*, in J. Gudelj, P. Nicolin (a c. di), *Fare storia 3: Costruire il dispositivo storico, Tra fonti e strumenti*, Milano, Bruno Mondadori, 2006, pp. 75-132.
 30. M. BIFFI, 2006, *Il Sito Web*, in «Notiziario degli Amici dell'Accademia della Crusca», n. 00, anno I, pp. 2-4.
 31. M. BIFFI, M. FANFANI, 2006, *La Lessicografia della Crusca in Rete*, in E. Corino, C. Marengo e C. Onesti (a c. di), *Atti del XII Congresso Internazionale di Lessicografia*, Torino, 6-9 settembre 2006 (*Proceedings XII Euralex International Congress*, Torino, Italia, September 6th-9th, 2006), Alessandria, Edizioni dell'Orso, vol. I, pp. 409-416.
 32. M. BIFFI, L. LEVRINI, 2006, *Ortodonzia o Ortognatodonzia?*, in «Ortognatodonzia Italiana», vol. 13, 2-2006, pp. 153-163 (disponibile anche in rete: www.sido.it).
 33. T.M. ALISI, G. BECCHI, N. BECCHI, M. BIFFI, G. D'AMICO, A. EVANGELISTI, M. FANFANI, N. MARASCHIO, 2006, *Advanced search facilities for accessing Crusca Academy of Italian Language*, in V. Cappellini, J. Hemsley (a c. di), *Electronic Imaging & the Visual Arts EVA 2006 Florence Proceedings*, Bologna, Pitagora Editrice, pp. 164-169.
 34. M. BIFFI (a c. di), 2006, FRANCESCO DI GIORGIO MARTINI, *Il Vitruvio magliabechiano in versione elettronica. La traduzione del De architectura (Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, ms. II.I.141)*, Firenze, Accademia della Crusca, in CD-ROM.
 35. M. BIFFI, 2007, *Avanguardie e lingue iberiche nel primo Novecento in CD-ROM*, in S. Stefanelli (a c. di), *Avanguardie e lingue iberiche nel primo Novecento*, Atti della Giornata di studio (Pisa, 2 dicembre 2005), Pisa, Scuola Normale Superiore di Pisa, pp. 165-185.
 36. M. BIFFI, 2007, *L'Accademia della Crusca e il Web: gli strumenti lessicali e lessicografici*, in «Studi Italiani», 37, pp. 169-177.

37. M. BIFFI, 2007, *La terminologia tecnica dell'Alberti tra latino e volgare*, in R. Cardini, M. Regoliosi (a c.di), *Alberti e la cultura del Quattrocento*, Atti del Convegno Internazionale di Studi, organizzato dal Comitato Nazionale VI centenario della nascita di Leon Battista Alberti e dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Firenze Palazzo Vecchio, 16-18 dicembre 2004, Firenze, Polistampa, vol. II, pp. 655-682.
38. M. BIFFI, 2007-2008, Schede lessicali per la rivista «Wired»: *Discombugogglamento* (n. 0); *Disambiguare, disambiguazione* (n. 1); *Scannerizzare & Co.* (n. 2); *Taggare* (n. 3).
39. M. BIFFI, R. SETTI, 2007, *Varchi consulente linguistico*, in V. Bramanti (a c.di), *Benedetto Varchi. 1503-1565*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2007, pp. 25-67.
40. M. BIFFI, 2008, *Guida all'interrogazione elettronica del "Vocabolario"*, all'interno del CD-ROM di corredo al *Vocabolario degli Accademici della Crusca. Riproduzione anastatica della Prima Edizione, Venezia 1612*, promossa dall'Accademia della Crusca in collaborazione con ERA Edizioni), Firenze-Varese, Accademia della Crusca-ERA, documento PDF, pp. 39.
41. M. BIFFI, 2008, *Interrogare il "Vocabolario" nella versione elettronica*, in *Una lingua, una civiltà, il "Vocabolario"* (volume di corredo al *Vocabolario degli Accademici della Crusca. Riproduzione anastatica della Prima Edizione, Venezia 1612*, promossa dall'Accademia della Crusca in collaborazione con ERA Edizioni), Firenze-Varese, Accademia della Crusca-ERA, pp. 83-92.
42. M. BIFFI, 2008, *L'Accademia della Crusca e il Web: nuovi scaffali digitali*, in «Studi Italiani», 38/39, pp. 291-300.
43. M. BIFFI, 2008, *La Lessicografia della Crusca in rete*, in «Notiziario degli Amici dell'Accademia della Crusca», n. 01, anno II, pp. 2-4.
44. M. BIFFI, 2008, *La lingua tecnico-scientifica di Leonardo da Vinci*, in E. Cresti (a c. di), *Prospettive nello studio del lessico italiano*, Atti del IX Congresso SILFI (Firenze 14-17 giugno 2006), Firenze, Firenze University Press, vol. 1, pp. 129-136.
45. M. BIFFI, 2008, *Osservazioni sulla lingua tecnica di Palladio*, in F. Barbieri, D. Battilotti, G. Beltramini, A. Bruschi, H. Burns, F.P. Fiore, C.L. Frommel, M. Gaiani, P. Gros, C. Hind, D. Howard, F. Mariás, W. Oechslin, L. Puppi (a c. di), *Palladio 1508-2008. Il simposio del cinquecentenario*, a cura di, Venezia, Marsilio, pp. 208-212.
46. M. BIFFI, 2008, *Razza*, in M. Bossi, N. Maraschio (a c. di), *Io parlo da cittadino. Viaggio tra le parole della Costituzione Italiana*, Firenze, Regione Toscana, pp. 201-207.

47. A. DARDI, M. BIFFI, 2008, La versione elettronica dell'“Antologia” di G. P. Vieusseux, in R. Rossini Favretti (ed.), *Frames, Corpora and Knowledge Representation*, Bologna, Bononia University Press, pp. 245-280.
48. M. BIFFI, P. MANNI, 2008, *Saggio di un Glossario leonardiano. Nomenclatura delle macchine nei codici di Madrid e Atlantico*, in «Studi di Lessicografia Italiana», vol. XXV, pp. 45-63.
49. M. BIFFI, R. SETTI, 2008, *Dieci anni di italiano parlato alla radio: corpora LIR 1995/ LIR 2003 a confronto*, in M. Pettorino, A. Giannini, M. Vallone, R. Savy (a c. di), *La comunicazione parlata*, Atti del Congresso Internazionale (Napoli 23-25 febbraio 2006), a cura di, Napoli, Liguori, pp. 361-398 (in PDF).
50. M. BIFFI, N. MARASCHIO, 2009, *Storia interna dell'italiano: sistema fonetico e grafico/ Interne Sprachgeschichte des Italienischen: Laut und Schriftsystem*, Herausgegeben von Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmitt und Wolfgang Schweickard, Berlin/New York, De Gruyter, 2009, vol. III, pp. 2810-2830.
51. M. BIFFI, M. FANFANI (a c. di), 2008, *Vocabolario degli Accademici della Crusca (Venezia, 1612)*, Edizione elettronica. Programma di interrogazione GATTO© a cura di Domenico Iorio Fili (Istituto dell'Opera del Vocabolario Italiano), Marcatura e preparazione per GATTO© a cura di Silvia Dardi (nel CD-ROM di corredo al *Vocabolario degli Accademici della Crusca. Riproduzione anastatica della Prima Edizione, Venezia 1612*, promossa dall'Accademia della Crusca in collaborazione con ERA Edizioni), Firenze-Varese, Accademia della Crusca-ERA).
52. M. BIFFI, in stampa, *Accademia della Crusca's dictionaries on the Web*, in S. Bruti, R. Cella, M. Foschi Albert (eds), *Perspectives on Lexicography in Italy and Europe*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, (Atti delle Giornate di studio “La lessicografia in Italia e in Europa”, organizzato dall'Università degli Studi di Pisa, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Pisa, 19-20 ottobre 2007).
53. M. BIFFI, in stampa, *Primi spunti linguistici sulla traduzione di Fabio Calvo nella sua nuova edizione*, in F.P. Di Teodoro (a c. di), *Letteratura architettonica (secoli XV-XVIII): illustrazioni, lingua, traduzione, edizione critica*, Firenze, Olschki.
54. M. BIFFI, N. MARASCHIO, in stampa, *Strumenti digitali dell'Accademia della Crusca*, in S. Magherini (a c. di), *Tradizione e Modernità. Archivi digitali e strumenti di ricerca*, Atti del Convegno di Studio (Firenze, 27-28 ottobre 2006), Firenze, Società Editrice Fiorentina.
55. P. BELLUCCI, M. BIFFI, in stampa, *Note sulla lingua dell'architettura del nuovo millennio*, in *Atti del Convegno internazionale “Lingua italiana e scienze”*, organizzato

dall'Accademia della Crusca e dall'Accademia Nazionale delle Scienze detta dei XL,
Firenze 6-8 febbraio 2003.